



РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ГРАДСКО ВЕЋЕ
Број: 020-3/20-39-III
Дана: 05.11.2020. године
З р е њ а н и н

СКУПШТИНИ ГРАДА ЗРЕЊАНИНА

На основу члана 57. став 1. тачка 1. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст), члана 110. став 1. Пословника Скупштине града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст) и члана 6. и 10. Пословника Градског већа града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр.16/14 – пречишћен текст, 17/14, 20/14 и 25/19) Градско веће града Зрењанина је дана 05.11.2020. године утврдило **Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину**, на исти нема примедби и упућује га Скупштини града Зрењанина на разматрање и доношење.

За известиоца по овој тачки одређује се Горан Ракић.

ПРЕДСЕДНИК
ГРАДСКОГ ВЕЋА
Симо Салапура

ДВ/

На основу члана 51. став 1. тачка 33. Статута града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст) и члана 110. став 3. Пословника Скупштине града Зрењанина ("Службени лист града Зрењанина", бр. 17/20 – пречишћен текст), Градоначелник града Зрењанина је дана 05.11.2020. године разматрао Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину и дао следеће

М И Ш Љ Е Њ Е

Градоначелник града Зрењанина нема примедби на **Предлог Одлуке о усвајању Предлога Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину**, који је утврдило Градско веће.

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ГРАДОНАЧЕЛНИК
Број: 020-2/20-60-II
Дана: 05.11.2020. године
З р е њ а н и н

ГРАДОНАЧЕЛНИК
Симо Салапура

ДВ/

На основу Закона о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата ("Службени гласник РС – Међународни уговори", број 3/13), Меморандума о разумевању између Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Србије и компаније Metito Utilities LTD. из Уједињених Арапских Емирата у вези са развојем и спровођењем пројекта третмана вода и отпадних вода у Републици Србији ("Службени гласник РС – Међународни уговори број 3/19), члана 24. став 3. Закона о водама ("Службени гласник РС". бр. 30/10, 93/12, 101/16, 95/18 и 95/18 – др.закон), члана 9. став 7. Закона о комуналним делатностима ("Службени гласник РС" бр. 88/11, 104/16 и 95/18), те члана 3. тачка 2. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16) и мишљења Министарства привреде број 011-00-00038/2020-12 од 19. маја 2020. године, Скупштина града Зрењанина на седници одржаној дана _____ 2020. године, донела је

О Д Л У К У

О УСВАЈАЊУ ПРЕДЛОГА ПРОЈЕКТА ТРЕТМАНА ОТПАДНИХ ВОДА У ЗРЕЊАНИНУ

Члан 1.

УСВАЈА СЕ Предлог Пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса, који који ће реализовати компанија Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата.

Предлог пројекта из става 1. овог члана чине две књиге и то: нацрт Уговора о реализацији наведеног пројекта и Прилог 2.

Члан 2.

ОВЛАШЋУЈЕ СЕ Градоначелник града Зрењанина да са представником Metito Utilities Limited, закључи Уговор о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса.

Члан 3.

Ова одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном листу града Зрењанина".

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
СКУПШТИНА ГРАДА
Број:
Дана:
ЗРЕЊАНИН

ПРЕДСЕДНИК
СКУПШТИНЕ ГРАДА
Чедомир Јањић

Образложење

Законом о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата ("Службени гласник РС – Међународни уговори", број 3/13), Народна скупштина ратификовала је Споразум о сарањи који су закључили највиши представници две државе а који предвиђа сарадњу између субјеката из државног и приватног сектора обе стране. Наведеним споразумом, између осталог, утврђено је да сарадња у области улагања подразумева рад на размени правних и финансијских капацитета и свих неопходних процедура за сарадњу у области успостављања заједничких инвестиционих подухвата за обе стране и појединачних инвестиционих подухвата сваке стране у другу Страну.

Исто тако, одређено је да стране ништа не ограничава да сарађују и у другим областима које нису предмет Споразума, а одређено је и да споразуми, уговори, програми и пројекти који су закључени у складу са Споразумом, не подлежу јавним набавкама, јавним тендерима, јавним надметањима или другом поступку предвиђеним националним законодавством Републике Србије.

У складу са наведеним и у циљу непосредног извршавања Споразума, Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде и Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата, закључили су Меморандум о разумевању у вези изградње и имплементације пројекта за третман воде и отпадних вода у Републици Србији ("Службени гласник РС – Међународни уговори број 3/19). Наведеним меморандумом, одређено је да су локалне самоуправе крајњи корисници предвиђених инфраструктурних пројеката које из њега проистичу.

Чланом 24. став 3. Закона о водама ("Службени гласник РС". бр. 30/10, 93/12, 101/16, 95/18 и 95/18 – др.закон), утврђено је да управљање водама, Република Србија остварује преко надлежних министарстава, органа аутономне покрајине, јединица локалне самоуправе и јавног водопривредног предузећа. Чланом 9. став 7. Закона о комуналним делатностима ("Службени гласник РС" бр. 88/11, 104/16 и 95/18), прописано је да се на поступак поверавања обављања комуналне делатности чије се финансирање обезбеђује из буџета јединице локалне самоуправе, односно чије се финансирање обезбеђује у целости или делимично наплатом накнаде од корисника комуналних услуга, примењују одредбе закона којима се уређује јавно-приватно партнерство и концесије.

Одредбом члана 3. тачка 2. Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама ("Службени гласник РС", бр. 88/11, 15/16 и 104/16), прописано је да се тај закон не примењује на јавно-приватна партнерства, са или без елемената концесије ако би се то партнерство заснивало на међународних уговорима које је Република Србија закључила са једном или више држава ради заједничког спровођења или коришћења пројеката. С тим у вези, Градоначелник града Зрењанина се дописом број 016-9/20-185-II обратио Министарству привреде за мишљење да ли у овом примеру постоји правни основ за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама, што је министарство потврдило својим дописом број 011-00-00038/2020-12 од 19. маја 2020. године.

Компанија Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата, у сарадњи са надлежним министарством обратила се граду Зрењанину писмом о намерама, позивајући се на правни оквир Закона о потврђивању споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата и наведеног меморандума. Након писма о намерама,

уследила је размена неопходних података, информација, докумената и мишљења. Компанија Metito Utilities Limited дана 27. октобра 2020. године, доставила је и коначан нацрт Уговора о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса ради закључења истог, као и ради реализације пројекта.

Доношење ове одлуке део је процедуре у вези са реализацијом пројекта третмана отпадних вода у граду Зрењанину. Ова одлука ступа на снагу даном објављивања у "Службеном листу града Зрењанина" из разлога најскоријег закључења Уговора о реализацији пројекта третмана отпадних вода у Зрењанину на бази инжењеринга, набавке, изградње, финансирања, управљања, одржавања и преноса, са овлашћеним представником Metito Utilities Limited из Уједињених Арапских Емирата.

На основу свега наведеног, предлаже се Скупштини града Зрењанина да донесе одлуку у датом тексту.

ОБРАДИЛА
ШЕФ ОДСЕКА ЗА НОРМАТИВНО-ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ
И ПРАВНУ ПОМОЋ
Зита Мијатов Давидхази

ЗАМЕНИК НАЧЕЛНИК ОДЕЉЕЊА
ЗА ЉУДСКЕ РЕСУРСЕ И ПРАВНЕ ПОСЛОВЕ
Сања Марић

НАЧЕЛНИК
ГРАДСКЕ УПРАВЕ
Јасмина Малинић



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ПРИВРЕДЕ

Број: 011-00-00038/2020-12

19. мај 2020. године

Кнеза Милоша 20

Београд

1104039-8323

ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА ЗРЕЊАНИНА
ОДЈЕЛ ЗА ПУБЛИЧНЕ ПОСРЕДСТВО

25 МАЈ 2020	
338	

ГРАД ЗРЕЊАНИН
- градоначелник, Чедомир Јањић -

23000 ЗРЕЊАНИН

Трг слободе 10

Поштовани господине,

Размотрили смо допис број: 016-9/20-185-II од 7. маја 2020. године у вези са мишљењем града Зрењанина о постојању правног основа за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама („Службени гласник РС“, бр. 88/11, 15/16 и 104/16) у пројектима третмана вода и отпадних вода у вашој локалној самоуправи, а по основу Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата („Службени гласник РС“ – Међународни уговори, број 3/13) који је ратификован у Народној скупштини Републике Србије Законом о потврђивању Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата.

Поред дописа и Образложења садржаног у допису, размотрили смо одредбе Споразума о сарадњи између Владе Републике Србије и Владе Уједињених Арапских Емирата (у даљем тексту: Споразум), као и Меморандума о разумевању између Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде Републике Србије и Компаније Metito Utilities Ltd. из Уједињених Арапских Емирата у вези са развојем и спровођењем пројеката третмана вода и отпадних вода у Републици Србији („Службени гласник РС“ – Међународни уговори, број 3/19 – у даљем тексту: меморандум). С тим у вези, а полазећи од одредаба релевантних прописа, указујемо на следеће:

1) у Споразуму, у одредби члана 2. којим се уређују области сарадње (привреда, пољопривреда, транспорт, инфраструктура, некретнине, животна средина, и др), у тачци 4. „Сарадња у области улагања“ утврђено је да та сарадња, између осталог, подразумева рад на размени правних и финансијских капацитета и свих неопходних процедура за сарадњу у области успостављања заједничких инвестиционих подухвата за обе стране и појединачних инвестиционих подухвата сваке Стране у другу Страну;

2) у Споразуму, у одредби члана 3. утврђено је да ништа не ограничава Стране да сарађују и у другим областима које нису предмет тог споразума;

3) у Споразуму, у одредби члана 4. дефинисано је да ће Стране радити на активирању тог споразума кроз закључивање споразума, меморандума о разумевању и протокола између државног и приватног сектора;

4) у Споразуму, у одредби члана 5. утврђено је да ће се сви инвестициони аранжмани из чл. 2. и 3. тог споразума спроводити и договарати у складу са правилима и условима договореним између Страна, или сваке Стране и приватног сектора, или приватног сектора Страна путем уговора чији предмет је купопродаја, догорочни закуп, концесија по „built-operate-transfer“ систему (и у Образложењу у допису се наводи овај облик јавно-приватног партнерства), продаје капитала или имовине у компанијама, пословне сарадње, и др;

5) у Споразуму, у одредби члана 6. одређено је да споразуми, уговори, програми и пројекти закључени у складу са тим споразумом, не подлежу јавним набавкама, јавним тендерима, јавним надметањима или другом поступку предвиђеном националним законодавством Републике Србије;

6) у Закону о комуналним делатностима („Службени гласник РС“, бр. 88/11, 104/16 и 95/18), у одредби члана 9. којим се уређује поверавање обављања комуналних делатности, у ставу 7. утврђено је да се на поступак поверавања обављања комуналне делатности чије се финансирање обезбеђује из буџета јединице локалне самоуправе, односно чије се финансирање обезбеђује у целисти или делимично наплатом накнаде од корисника комуналних услуга, примењују одредбе Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама;

7) у Закону о јавно-приватном партнерству и концесијама, у одредби члана 3. став 2. прописано је да се тај закон не примењује на јавно-приватно партнерство, ако се то партнерство заснива на међународном уговору који је Република Србија закључила са једном или више држава ради заједничког спровођења или коришћења пројеката;

8) у меморандуму који је закључен у складу са чланом 4. Споразума у циљу његовог непосредног извршавања, дефинисане су активности и начин развоја пројеката у наведеној области, као и обавезе Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде и компаније Metito Utilities Ltd.

На основу свега наведеног, обавештавамо Вас да смо сагласни са мишљењем града Зрењанина о томе да постоји правни основ за изузимање од примене Закона о јавно-приватном партнерству и концесијама, као и да је неопходно имати у виду одредбе члана 5. Закона о комуналним делатностима које се односе на појам вршилаца комуналних делатности и надлежност вршилаца комуналних делатности.

С поштовањем,

ДРЖАВНИ СЕКРЕТАР

Милун Тривунац

